

# 梵志登與德意志安魂曲 VAN ZWEDEN & A GERMAN REQUIEM

二百精英 · 震撼組合

**Jaap van Zweden**, conductor & **Hong Kong Philharmonic**

梵志登 · 指揮 & 香港管弦樂團

**Lyubov Petrova**, soprano 比特羅娃 · 女高音

**Stephan Genz**, baritone 靳茲 · 男中音

**West Australian Symphony Orchestra Chorus** **HK Début**

西澳交響樂團合唱團

**Tasmanian Symphony Orchestra Chorus** **HK Début**

塔斯曼尼亞交響樂團合唱團

贊助 Sponsored by

FRANCK MULLER  
GENEVE

30-11 & 1-12-2012 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$480 \$320 \$220 \$160

梵志登 Jaap van Zweden  
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助 · 香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴  
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
The Hong Kong Philharmonic is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

"The players sounded on fire at times and were at one with the podium technically and conceptually."

Sam Olliver, SCMP on van Zweden's inaugural performance with the HK Phil

## 節目 PROGRAMME

布拉姆斯  
BRAHMS

德意志安魂曲  
A German Requiem



30-11 & 1-12-2012 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$480 \$320 \$220 \$160

7:15pm 免費音樂會前講座 Free Pre-concert Talks



追蹤港樂  
Follow the HK Phil on



布拉姆斯的德意志安魂曲取材自聖經，文字與音樂相互交織，是一首能撫慰人心的偉大傑作，一次無與倫比的音樂旅程。德意志安魂曲現已被譽為德國浪漫時期最精彩的合唱作品之一，港樂幾十年來亦未嘗演奏此曲，德意志安魂曲的港樂首演，是音樂總監梵志登與樂團在新樂季中的第二套節目。

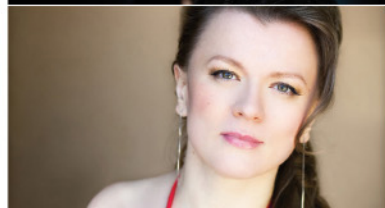
Brahms composed his **German Requiem** as a work of comfort for the living. Weaving together biblical texts which he himself chose, he created a towering work – a great journey in music. Now treasured as one of the greatest German Romantic works for chorus, this Requiem has not been performed by the HK Phil in decades until Jaap chose it as his second inaugural programme.



梵志登  
Jaap van  
Zweden

指揮 conductor

- 被美國權威音樂雜誌《Musical America》選為2012年度指揮家
- 2008年起出任達拉斯交響樂團音樂總監
- *Musical America's* Conductor of the Year 2012
- Music Director of the Dallas Symphony Orchestra since 2008



比特羅娃  
Lyubov  
Petrova

女高音 soprano

“A soprano of ravishing, changeable beauty, blazing high notes and magnetic stage presence”

### Opera News

- 於漢堡布拉姆斯國際大賽(1994)中獲獎
- 曾推出的唱片贏得白金獎及金音叉獎等獎項
- Won award at the International Johannes Brahms Competition in Hamburg (1994)
- Has published numerous CDs and won him important prizes such as Timbre de Platine and Diapason d'or



靳茲  
Stephan  
Genz

男中音 baritone

- 於1988年成立，由社會各界熱愛音樂人士組成，演出曲目涵蓋巴羅克時期作品到當代作曲家新作
- Formed in 1988; represents the finest form of community music making and has developed a reputation for excellence in music ranging from the Baroque to contemporary repertoire



西澳交響樂團合唱團  
West  
Australian  
Symphony  
Orchestra  
Chorus

- 於1992年成立，曾於澳洲多個地方演出，包括悉尼歌劇院
- Formed in 1992; has performed across Australia including appearances at the Sydney Opera House



塔斯曼尼亞交響樂團合唱團  
Tasmanian  
Symphony  
Orchestra  
Chorus

現於城市電器售票網發售 Available at URBTIX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

網上購票 URBTIX Internet Ticketing

節目查詢 Programme Enquiries

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 港樂保留更改節目及表演者權利 Programme and artists are subject to change
- 遲到人士將不獲進場 Latecomers are not admitted
- 音樂會長約65分鐘，不設中場休息  
Concert runs for approx. 65 mins without interval

### 折扣優惠

港樂會：八五折

青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）；

同行成人：九折（最多兩張）

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

### 團體優惠（只適用於正價門票）

十至十九張：九折；

二十張或以上：八折

### Discount Schemes

Club Bravo: 15% off

Members of Young Audience Scheme: 55% off (Max. 2 tickets); 10% off for accompanying adults (Max. 2 tickets); Full-time Students, Citizens aged 60 or above, People with Disability and CSSA recipients: 50% off (With Quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

### Group Discount (for standard tickets only)

10 - 19: 10% off; 20 or above: 20% off